

## 主な税金の種類

日本には、所得税、住民税(県・市町村税)、消費税のように広く一般にかけられる税金と、固定資産税や自動車税のように特定の物を対象にした税金があります。

ここでは所得税と住民税、消費税の3つについて説明します。

### 所得税(国税)

個人の1年間(1月1日~12月31日)の所得に対して国が課すもので、この税金の支払い方法は、次の2つの方法があります。

- (1) 自分で収入金額と必要経費・税額を計算し、税務署に申告する。
- (2) 給与支払者(会社など)が、勤労者の給与から毎月税金分を控除しておき、納税する。

後者では、勤労者が自分で手続きを行うことはほとんどありませんが、次のような場合には、自分で税務署に申告することにより税金の還付がうけられることがあります。

- 支払った医療費が一定額を超えたとき
- 火災や盗難の被害にあったとき
- 国や学校などに寄付したとき

## Các loại thuế chính

Ở Nhật Bản có những loại thuế áp dụng chung cho tất cả mọi người như thuế thu nhập, thuế cư trú (thuế của Tỉnh và chính quyền địa phương), thuế tiêu thụ, và loại thuế áp dụng cho một số nhóm hàng hóa như thuế tài sản cố định và thuế ô tô

Phần này giải thích 3 loại thuế: thuế thu nhập, thuế cư trú, và thuế tiêu thụ.

### Thuế thu nhập (thuế quốc gia)

Thuế này được định theo mức thu nhập đầu người trong năm (ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng Mười Hai) và có 2 cách để trả:

- (1) Bản kê khai thu nhập cá nhân (tính toán thu nhập, chi tiêu và tổng số thuế phải trả), nộp cho văn phòng thuế.
- (2) Người trả lương (công ty...) tính toán tổng thuế thu nhập và trừ vào lương hàng tháng của người lao động.

Ở cách 2, hầu như người lao động không tự mình làm thủ tục gì, nhưng trong những trường hợp sau đây, bạn có thể được hoàn thuế bằng cách khai báo ở văn phòng thuế.

- Nếu các hóa đơn y tế vượt quá số tiền quy định nào đó
- Nếu bạn bị mất cắp, hỏa hoạn.
- Nếu bạn làm từ thiện cho đất nước, trường học...vv...

### 住民税(県民税・市町村民税)

住民税は、1月1日現在に日本国内に住する人に対して課税され、県民税と市町村税があります。両方とも均等割りといつて全員に一律課税される部分と、所得割といつて前年の所得に従って課税される部分からなっています。給与所得者は、所得税と同じように、毎月給料から差し引かれます。

### 消費税・地方消費税(国税、県税)

物品の購入や有料のサービスには、代金の8%が消費税として上乗せされます。(6.3%が消費税、1.7%が地方消費税)

### 復興特別所得税

2013年から2037年までの各年分の所得額の額に2.1%の復興特別所得税としての上乗せされます。

### 税金についての問い合わせ先

【国税】広島国税局電話相談センター

#### ●利用方法

1. 所轄の税務署(代表電話)へ電話  
おかやまひがしぜいむしょ TEL: 086-225-3141  
おかやまにしぜいむしょ TEL: 086-254-3411
2. 音声案内に従って、「1」番を選択  
ひろしまこくぜいきよくだん  
広島国税局電話相談センターへつなぐります。

【県税】岡山県総務部税務課

TEL: 086-224-2111(代)

【市町村税】各市町村役場税務担当課

### Thuế cư trú (Thuế Công dân tỉnh và thuế công dân Thành phố)

Thuế cư trú được áp dụng cho bất kỳ người nào có địa chỉ tại Nhật Bản vào ngày 1 tháng 1 hàng năm gồm thuế công dân tỉnh và thuế công dân thành phố. Trong cả hai trường hợp, có một phần thuế được chia đều trên đầu người và một phần được chia theo mức thu nhập (tính thuế dựa vào thu nhập của năm trước). Đối với người có thu nhập bằng lương thì những loại thuế này sẽ được trừ vào lương hàng tháng.

### Thuế tiêu dùng (thuế Quốc gia) và Thuế tiêu thụ địa phương (thuế Tỉnh)

Thuế 8% được áp dụng cho tất cả hàng hóa và dịch vụ (6.3% là thuế tiêu dùng, và 1.7% là thuế tiêu thụ địa phương).

### Thuế thu nhập đặc biệt dành cho việc phục hồi do thiên tai

Từ năm 2013 đến 2037 sẽ thêm 2.1% thuế thu nhập đặc biệt dành cho việc phục hồi do thiên tai vào tiền thuế thu nhập mỗi năm.

### Địa chỉ giải đáp thắc mắc về thuế

【Thuế quốc gia】

Văn phòng tư vấn thuế bằng điện thoại chi nhánh Hiroshima

• Cách liên hệ:

1. Điện thoại đến Cục thực thi thuế (số điện thoại đại diện)

Sở thuế Đông Okayama

Điện thoại: 086-225-3141

Sở thuế Tây Okayama

Điện thoại: 086-254-3411

2. Làm theo hướng dẫn âm thanh, sau đó nhấn phím (1) sẽ kết nối với Văn phòng tư vấn thuế chi nhánh Hiroshima.

【Thuế của Tỉnh】 Phòng thuế Tỉnh Okayama

Điện thoại: 086-224-2111 (Lễ tân)

【Thuế thành phố】

Hỏi thêm ở văn phòng phụ trách cơ quan của chính quyền Thành phố.